



**Oase**  
LIVING WATER



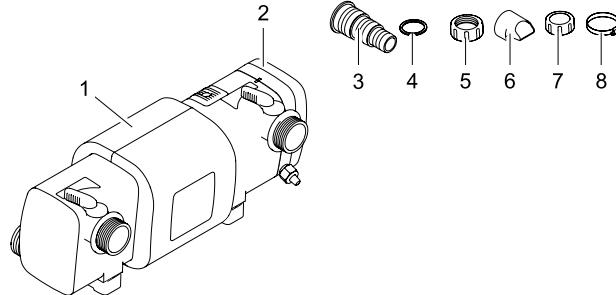
## BITRON C UVC

DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instructiuni de folosință
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书



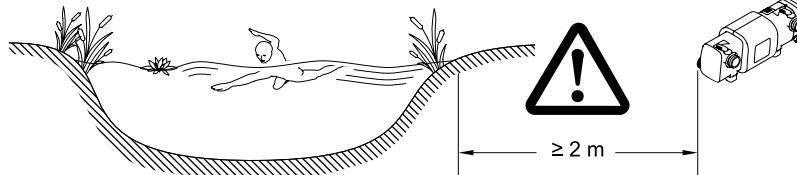


A



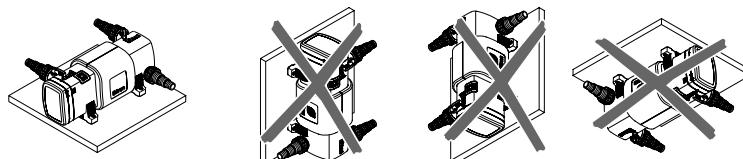
BTN0020

B



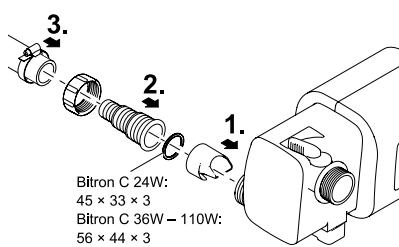
BTN0021

C

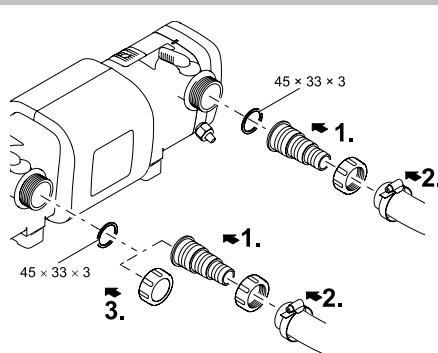


BTN0022

D



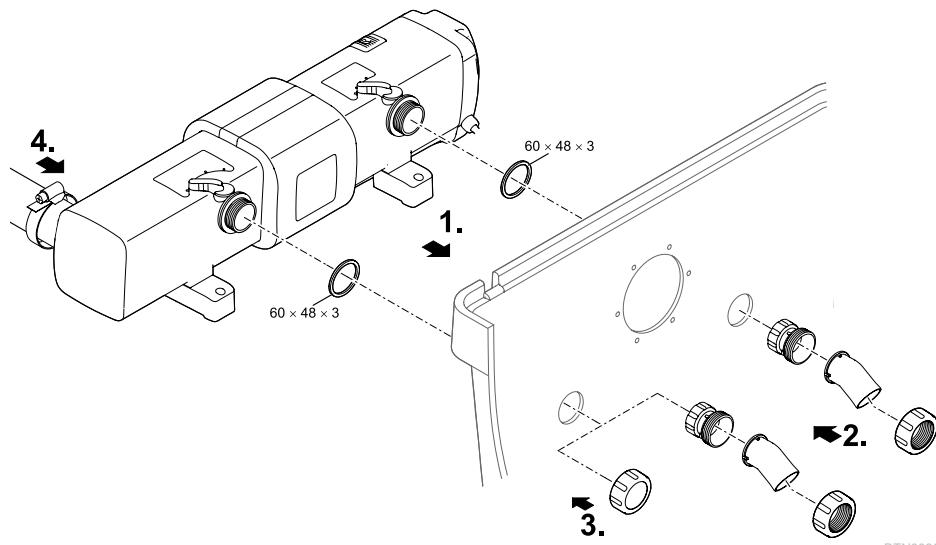
BTN0023



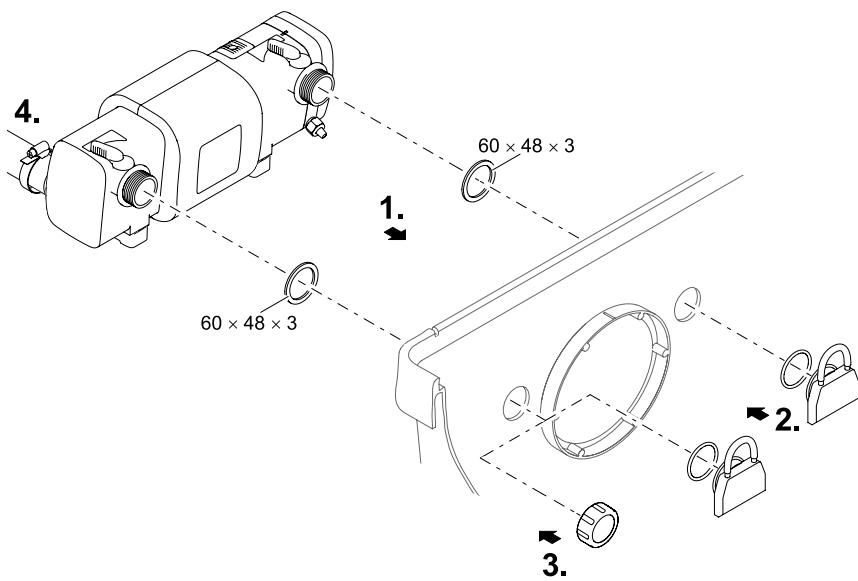
BTN0024



F

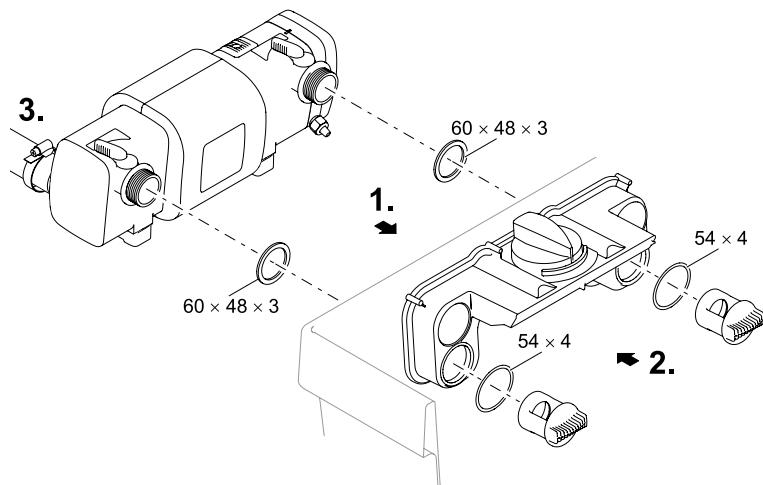


G



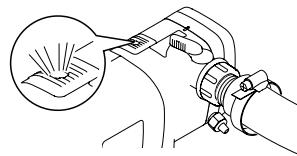


H



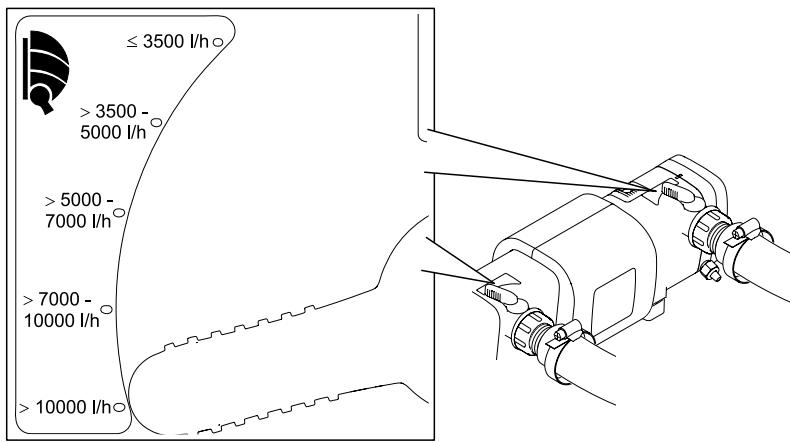
BTN0031

I

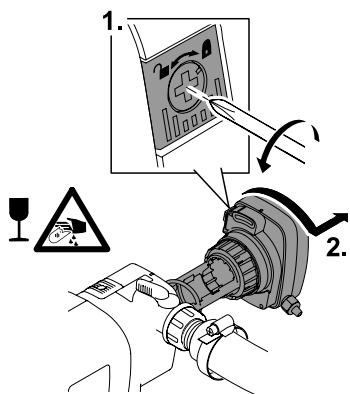


BTN0026

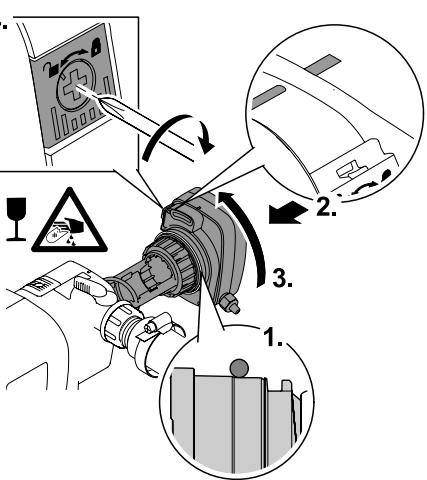
J



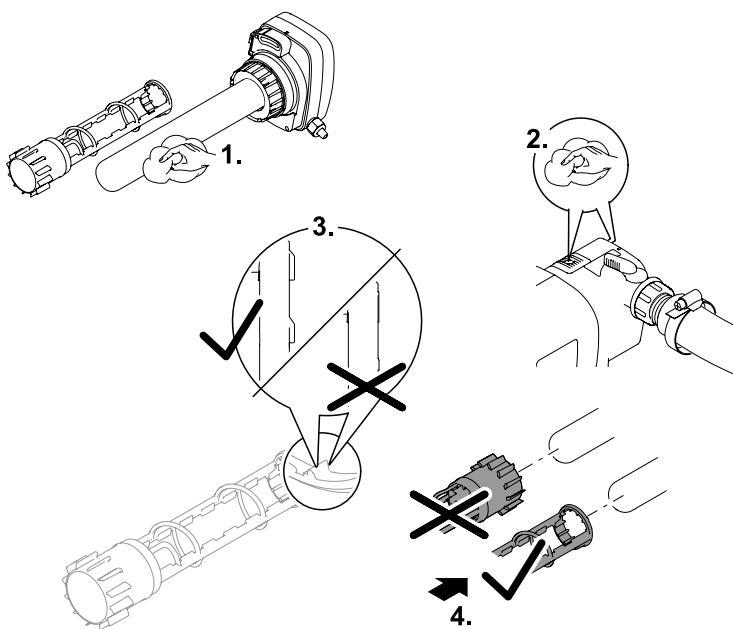
BTN0025

**K**

BTN0027

**L**

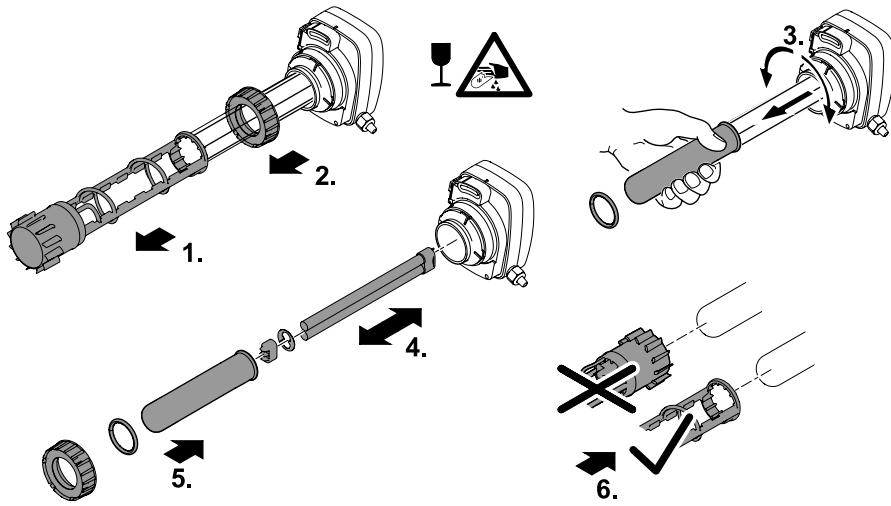
BTN0028

**M**

BTN0034



N



BTN0029

## Original Gebrauchsanleitung

### Hinweise zu dieser Gebrauchsanleitung

Willkommen bei OASE Living Water. Mit dem Kauf des Produkts **Bitron C** haben Sie eine gute Wahl getroffen. Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die Anleitung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut. Alle Arbeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf. Bei Besitzerwechsel geben Sie bitte die Anleitung weiter.

### Symbole in dieser Anleitung

Die in dieser Gebrauchsanleitung verwendeten Symbole haben folgende Bedeutung:



#### Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



#### Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Wichtiger Hinweis für die störungsfreie Funktion.



#### Gefahr von Schnittverletzungen durch Glasbruch

Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die Schnittverletzungen zur Folge haben kann.



Glas vorsichtig handhaben. Große Krafteinwirkung vermeiden.



□ A Verweis auf eine oder mehrere Abbildungen. In diesem Beispiel: Verweis auf Abbildung A.

→ Verweis auf ein anderes Kapitel.

### Lieferumfang

□ A		24W	Bitron C 36W/55W/72W/110W
1	Gehäuse	1 ST	1 ST
2	Gerätekopf	1 ST	1 ST
3	– Stufenschlauchfülle, Ø 19 ... 38 mm (Ø ¾ ... 1½") – Stufenschlauchfülle für den Eingang, Ø 19 ... 50 mm (Ø ¾ ... 2")	3 ST	2 ST
4	Flachdichtung für Stufenschlauchfüllen (3)	–	1 ST
5	Überwurfmutter zur Befestigung der Stufenschlauchfüllen (3)	3 ST	3 ST
6	Eintaufdüse zum Antrieben des Reinigungsrotors – Muss bei Durchflussmengen < 10000 l/h in den Eingang eingesetzt werden	1 ST	1 ST
7	Verschlusskappe 38 mm (1½") zum Verschließen des Ausgangs	1 ST	1 ST
8	Schlauenschelle 20 ... 32 mm Schlauenschelle 35 ... 50 mm Schlauenschelle 40 ... 60 mm	2 ST 2 ST –	2 ST 2 ST 1 ST

## Produktbeschreibung

Bitron C ist ein leistungsstarker UVC-Klärer zur Bekämpfung von Algen und krankheitserregenden Bakterien.

- Die Bypass-Technik sorgt für eine optimierte Bestrahlung des verschmutzten Wassers auch bei hohen Durchflussraten.
- Der Reinigungsrotor reinigt das Quarzglas permanent von Verschmutzungen.
- Optimale Abstimmung auf die angeschlossene Filterpumpe durch individuelle Regulierung der Wasserdurchflussmenge.
- Geeignet für den Anbau an OASE-Filtersystemen ProfiClear, BioSmart, BioTec und BioTec Screenmatic.
- Integrierte Magnete zum Schutz der Filtertechnik vor Kalkablagerungen.
- Optische Funktionskontrolle des UVC-Lampe.
- Schnellverschluss für die einfachen Lampenwechsel.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Bitron C, im weiteren "Gerät" genannt, darf ausschließlich wie folgt verwendet werden:

- Zur Reinigung von Gartenteichen, Schwimmteichen, Pools und Aquarien.
- Betrieb unter Einhaltung der technischen Daten.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Die UVC-Lampe niemals ausserhalb des Gehäuses betreiben oder für andere Zwecke verwenden. Die UVC-Strahlung ist auch in geringen Dosierungen gefährlich für Augen und Haut.
- Niemals andere Flüssigkeiten als Wasser fördern.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.
- Nicht zur Sterilisation von Trinkwasser oder anderen Flüssigkeiten verwenden.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.

## Sicherheitshinweise

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## Gefahren durch die Kombination von Wasser und Elektrizität

- Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zum Tod oder zu schweren Verletzungen durch Stromschlag führen.
- Elektrische Geräte und Installationen mit Bemessungsspannung  $U > 12 \text{ V AC}$  oder  $U > 30 \text{ V DC}$ , die im Wasser liegen: Geräte und Installationen spannungsfrei schalten, bevor Sie ins Wasser greifen.

### Vorschriftsmäßige elektrische Installation

- Elektrische Installationen müssen den nationalen Errichterbestimmungen entsprechen und dürfen nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.
- Eine Person gilt als Elektrofachkraft, wenn sie auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen befähigt und berechtigt ist, die ihr übertragenen Arbeiten zu beurteilen und durchzuführen. Das Arbeiten als Fachkraft umfasst auch das Erkennen möglicher Gefahren und das Beachten einschlägiger regionaler und nationaler Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
- Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes ist nur erlaubt, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen. Die Gerätedaten befinden sich auf dem Typenschild am Gerät, auf der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H05RN-F. Verlängerungsleitungen müssen den Anforderungen der DIN VDE 0620 genügen.
- Schützen Sie Steckerverbindungen vor Feuchtigkeit.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an.

### Sicherer Betrieb

- Bei defekten elektrischen Leitungen oder defektem Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Verlegen Sie Leitungen geschützt vor Beschädigungen und achten Sie darauf, dass niemand darüber fallen kann.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes oder zugehöriger Teile nur, wenn Sie dazu in der Anleitung ausdrücklich aufgefordert werden.
- Führen Sie nur Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle oder im Zweifelsfall an den Hersteller, wenn sich Probleme nicht beheben lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Die Anschlussleitungen können nicht ersetzt werden. Bei einer beschädigten Leitung muss das Gerät bzw. die Komponente entsorgt werden.
- Ist das Gerät direkt am Wasser (< 2 m) aufgestellt, dürfen sich während des Betriebs keine Personen im Wasser aufhalten.
- Halten Sie die Steckdose und den Netzstecker trocken.

### Aufstellen und Anschließen

#### Betrieb mit Poolwasser oder Salzwasser

- Bei Betrieb mit Poolwasser oder Salzwasser sind folgende Grenzwerte einzuhalten:

Typ	Poolwasser	Salzwasser
pH-Wert	7.2 ... 7.6	7.5 ... 8.5
Freies Chlor	0.3 ... 0.6 mg/l	< 0.3 mg/l
Gebundenes Chlor	< 0.2 mg/l	–
Chloridgehalt	< 200 mg/l	–
Salzgehalt	–	< 3.5 %
Wassertemperatur	+4 ... +30 °C	+4 ... +25 °C

- Poolwasser oder Salzwasser können die Optik des Geräts beeinträchtigen. Diese Beeinträchtigungen sind von der Garantie ausgeschlossen.

### Abstände einhalten

B

- Schwimmteich oder Pool, in dem sich Personen aufhalten können:
  - Das Gerät mindestens 2 m vom Wasser entfernt aufgestellen.
- Gartenteich oder Aquarium:
  - Das Gerät mindestens 2 m vom Wasser entfernt aufgestellen.
- Ausreichend Freiraum für Wartungsarbeiten berücksichtigen.
  - Für den Ausbau des Gerätekopfs mindestens doppelte Gehäusebreite vorsehen.



- DE -

### **Solo-Betrieb**

C

- Für einen fehlerfreien Betrieb das Gerät nur in den erlaubten Positionen aufstellen.
- Die erforderlichen Abstände berücksichtigen. (→ Abstände einhalten)
- Befestigungsmaterial verwenden, das für den Untergrund geeignet ist. Die Befestigung muss das Gerät sicher tragen. Gewicht beachten. (→ Technische Daten)
- Einen Zugschieber in die Wasserzuführung vor dem Eingang des Geräts einsetzen, wenn das Gerät unterhalb des Wasserniveaus aufgestellt wird. Bei Wartungsarbeiten kann die Wasserzufuhr gesperrt werden.

### **Eingang anschließen**

Verwenden Sie Schläuche, die für mindestens 1 bar Druck geeignet sind.

So gehen Sie vor:

D

1. Die Einlaufdüse in den Eingang schieben.
  - Die Einlaufdüse ist nur bei einer Durchflussmenge < 10000 l/h erforderlich, damit der Reinigungsrotor störungsfrei dreht.
2. Die Schlauchtülle mit Überwurfmutter und Dichtung auf den Eingang schrauben.
3. Die Schlauchscheibe über den Schlauch schieben, den Schlauch auf die Stufenschlauchtülle stecken und mit der Schlauchscheibe sichern.

### **Ausgang anschließen**

So gehen Sie vor:

E

1. Die Stufenschlauchtülle mit Überwurfmutter und Dichtung auf den Adapter schrauben.
2. Die Schlauchscheibe über den Schlauch schieben, den Schlauch auf die Stufenschlauchtülle stecken und mit der Schlauchscheibe sichern.
3. Die Verschlusskappe mit Flachdichtung auf den Ausgang schrauben.
  - Die Verschlusskappe muss den Ausgang gegenüber dem Eingang verschließen, damit der Hauptstrom des Wassers entlang den UVC-Lampen geführt und möglichst lange bestrahlt wird.

### **Gerät am Durchlauffilter anschließen**

- Die erforderlichen Abstände berücksichtigen. (→ Abstände einhalten)
- Einen Zugschieber in die Wasserzuführung vor dem Eingang des Geräts einsetzen, wenn das Gerät unterhalb des Wasserniveaus aufgestellt wird. Bei Wartungsarbeiten kann die Wasserzufuhr gesperrt werden.

### **ProfiClear Premium / ProfiClear Classic / BioSmart**

Das Kapitel beschreibt den Anschluss des UVC-Vorklägeräts Bitron bei einem gepumpten System.

- Beachten Sie die Angaben in der Gebrauchsanleitung des Durchlauffilters.

So gehen Sie vor:

F, G

1. Die Ausgänge mit Flachdichtungen durch die Bohrungen in der Behälterwand führen.
2. Einlauf montieren:
  - ProfiClear Premium: Erst die Adapter auf die Ausgänge schrauben und handfest anziehen, dann die 30°-Einlaufbögen mit den Überwurfmuttern auf die Adapter schrauben und handfest anziehen. Die Öffnungen nach unten ausrichten.
  - ProfiClear Classic / BioSmart: Die Einlaufdüsen mit den O-Ringen auf die Ausgänge schrauben und handfest anziehen.
3. Bypass verschließen (optional):
  - ProfiClear Premium: Statt Adapter und Einlaufbogen die Verschlusskappe auf den Ausgang schrauben.
  - ProfiClear Classic / BioSmart: Statt der Einlaufdüse die Verschlusskappe auf den Ausgang schrauben.
4. Den Bitron an die Filterpumpe anschließen. (→ Eingang anschließen)

### **BioTec ScreenMatic**

- Beachten Sie die Angaben in der Gebrauchsanleitung des Durchlauffilters.

So gehen Sie vor:

H

1. Die Ausgänge mit Flachdichtungen durch die Bohrungen in der Behälterwand in den Verteiler führen.
2. Die Durchlassschrauben mit O-Ringen auf die Ausgänge schrauben und handfest anziehen.
3. Den Bitron an die Filterpumpe anschließen. (→ Eingang anschließen)



## Inbetriebnahme



**Achtung!** Gefährliche elektrische Spannung!

**Mögliche Folgen:** Tod oder schwere Verletzungen.

**Schutzmaßnahmen:**

- Bevor Sie ins Wasser greifen, Netzspannung aller im Wasser befindlichen Geräte abschalten.
- Vor Arbeiten am Gerät Netzspannung abschalten.



**Hinweis!**

Wird hinter dem Ausgang der Wasserfluss plötzlich unterbrochen (z. B. mit einem Absperrschieber), kann eine kurzzeitige Druckerhöhung von über 1 bar auftreten (Wasserschlag).

**Mögliche Folgen:** Das Gerät kann beschädigt werden.

**Schutzmaßnahmen:**

- Ausschalten: Erst die Pumpe ausschalten und dann den Absperrschieber schließen. Bei Betrieb in einem Filtersystem erst das Filtersystem außer Betrieb setzen.
- Einschalten: Erst den Absperrschieber öffnen und dann die Pumpe einschalten. Bei Betrieb in einem Filtersystem das Filtersystem zuletzt in Betrieb nehmen.
- Den Absperrschieber vor dem Eingang installieren.



Bei Verwendung von Filterstartern, Medikamenten oder Teichpflegemitteln das UVC-Vorklägerät für mindestens 36 Stunden ausgeschaltet lassen, damit die Wirkung der Mittel nicht beeinträchtigt wird.

## Voraussetzung

- Erst die Pumpe, dann das UVC-Vorklägerät einschalten.
- Alle Anschlüsse auf Dichtigkeit prüfen.

## Einschalten/Ausschalten

- **Einschalten:** Netzstecker in die Steckdose stecken.  
– Das Gerät schaltet sich sofort ein.
- **Ausschalten:** Netzstecker ziehen.

## Funktion prüfen

I

- Die Funktionsanzeige leuchtet, wenn die UVC-Lampe eingeschaltet ist.
- Der Reinigungsrotor dreht, wenn an der Funktionsanzeige das blaue UVC-Licht im Wechsel hell und dunkel aufleuchtet.

## Bypass einstellen

Die Durchflussmenge wird durch den Bypass geregelt. Je nach Einstellung fließt ein Teil des Wassers vom Eingang direkt über den gegenüberliegenden Ausgang ab. Der andere Teil des Wassers wird mit UVC-Licht bestrahlt und fließt über den zweiten Ausgang ab.

Nur bei optimaler Einstellung wird eine maximale Reinigungsleistung erzielt.

So gehen Sie vor:

J

- Beide Drehgriffe auf die Förderleistung der Filterpumpe einstellen.

## Störungsbehandlung

Störung	Ursache	Abhilfe
Wasser wird nicht klar (Grünfärbung)	Wasser ist extrem verschmutzt Fördermenge Pumpe nicht ausreichend Quarzglas ist verschmutzt Quarzglas ist verkratzt  Reinigungsrotor dreht nicht – Kontrolle an der Funktionsanzeige: Der Reinigungsrotor dreht, wenn das blaue UVC-Licht im Wechsel hell und dunkel aufleuchtet	– Algen und Blätter aus dem Teich entfernen – Wasser wechseln Installation prüfen Quarzglas reinigen – Quarzglas ersetzen (→ Quarzglas reinigen) – Bei abgenutztem Profil Reinigungsrotor ersetzen (→ Quarzglas reinigen)
	UVC-Lampe hat keine Leistung mehr Falsche Einstellung Bypass	– Reinigungsrotor und Quarzglas reinigen (→ Quarzglas reinigen) – Bei Pumpenleistung < 10000 l/h Einlaufdüse für Antrieb des Reinigungsrotors verwenden – Bei abgenutztem Profil Reinigungsrotor ersetzen (→ Quarzglas reinigen)
An den Ausgängen fließt wenig oder kein Wasser	Einlaufdüse verstopft Ausgänge verstopft	UVC-Lampe nach 8000 Betriebsstunden erneuern Einstellung korrigieren, Pumpenleistung beachten
UVC-Lampe leuchtet nicht	Netzstecker nicht angeschlossen UVC-Lampe defekt Anschluss defekt Bitron C 55W/72W/110W: Das Gerät hat wegen Überhitzung abgeschaltet (Sicherheitsabschaltung)	Netzstecker anschließen UVC-Lampe austauschen Elektrischen Anschluss überprüfen Abkühlen lassen, Gerät schaltet automatisch wieder ein

## Reinigung und Wartung



### Achtung! Gefährliche elektrische Spannung.

Mögliche Folgen: Tod oder schwere Verletzungen.

#### Schutzmaßnahmen:

- Elektrische Geräte und Installationen mit Bemessungsspannung  $U > 12 \text{ V AC}$  oder  $U > 30 \text{ V DC}$ , die im Wasser liegen: Geräte und Installationen spannungsfrei schalten, bevor Sie ins Wasser greifen.
- Vor Arbeiten am Gerät, Gerät spannungsfrei schalten.
- Gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.



### Achtung! Zerbrechliches Glas.

Mögliche Folgen: Schnittverletzung an den Händen.

Schutzmaßnahmen: Vorsichtig mit Quarzglas und UVC-Lampe umgehen.

## Gerätekopf ausbauen

So gehen Sie vor:

K

1. Die Sicherungsschraube im Rasthebel lösen.  
– Drehrichtung Symbol "Schloss auf".
2. Den Rasthebel drücken, den Gerätekopf gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen und vorsichtig aus dem Gehäuse ziehen.
- Das Gehäuse von innen und außen gründlich reinigen.



### Hinweis!

Aus Sicherheitsgründen lässt sich die UVC-Lampe erst einschalten, wenn der Gerätekopf ordnungsgemäß in das Gehäuse eingebaut ist.

## Gerätekopf einbauen

So gehen Sie vor:



1. Den O-Ring vor dem Absatz am Gerätetkopf positionieren.  
– Der O-Ring muss sauber sein, bei Beschädigung ersetzen.
2. Den Gerätetkopf mit Reinigungsrotor vorsichtig und mit leichtem Druck bis zum Anschlag in das Gehäuse schieben.  
– Der Gerätetkopf muss so gedreht sein, dass die Markierungen am Gerätetkopf und am Gehäuse übereinstimmen.
3. Den Gerätetkopf bis zum Anschlag drehen.  
– Der Rasthebel muss einrasten.
4. Die Sicherungsschraube im Rasthebel schließen.  
– Drehrichtung Symbol "Schloss zu".

## Quarzglas reinigen



**Achtung!** Zerbrechliches Glas.

**Mögliche Folgen:** Schnittverletzung an den Händen.

**Schutzmaßnahmen:** Vorsichtig mit Quarzglas und UVC-Lampe umgehen.



### Hinweis!

Wird hinter dem Ausgang der Wasserfluss plötzlich unterbrochen (z. B. mit einem Absperrschieber), kann eine kurzezeitige Druckerhöhung von über 1 bar auftreten (Wasserschlag).

**Mögliche Folgen:** Das Gerät kann beschädigt werden.

**Schutzmaßnahmen:**

- Ausschalten: Erst die Pumpe ausschalten und dann den Absperrschieber schließen. Bei Betrieb in einem Filtersystem erst das Filtersystem außer Betrieb setzen.
- Einschalten: Erst den Absperrschieber öffnen und dann die Pumpe einschalten. Bei Betrieb in einem Filtersystem das Filtersystem zuletzt in Betrieb nehmen.
- Den Absperrschieber vor dem Eingang installieren.

Voraussetzung: Der Gerätetkopf ist entnommen. (→ Gerätetkopf ausbauen)

So gehen Sie vor:



1. Den Reinigungsrotor abziehen.
  - Den Reinigungsrotor mit einer Bürste unter fließendem Wasser reinigen.
  - Das Quarzglas mit einem feuchten Tuch abwischen.
  - Ein beschädigtes oder stark verkratztes Quarzglas ersetzen. (→ UVC-Lampe ersetzen)
2. Das Gehäuse und die Funktionsanzeige von innen und außen reinigen.
3. Am Reinigungsrotor die Profilabnutzung an den beiden Stirnseiten und den Innenflächen prüfen.
  - Bei abgenutztem Profil dreht der Reinigungsrotor schwergängig und muss ersetzt werden.
4. Den Reinigungsrotor auf das Quarzglas schieben.
  - Auf richtige Lage achten.
5. Den Gerätetkopf einbauen. (→ Gerätetkopf einbauen)

DE GB	Type	Abmessungen Dimensions	Gewicht Weight	Betriebsdruck Operating pressure	Durchflussmenge Flow volume	UVC-Lampe UVC lamp	Leistungsaufnahme Power consumption	Nennspannung Rated voltage	Kabellänge Cable length	Wassertemperatur Water temperature
FR	Type	Dimensions	Poids	Pression de service	Débit	Lampe UVC	Puissance absorbée	Tension nominale	Longueur de câble	Température de l'eau
NL	Type	Afmetingen	Gewicht	Bedrijfsdruk	Doorstromhoeveelheid	UVC-lamp	Vermogensopname	Nominale spanning	Kabellengte	Watertemperatuur
ES	Tipo	Dimensiones	Peso	Presión de servicio	Caudal	Lámpara UVC	Consumo de potencia	Tensión nominal	Longitud del cable	Temperatura del agua
PT	Tipo	Dimensões	Peso	Pressão de trabalho	Caudal	Lâmpada UVC	Potência absorvida	Tensão nominal	Comprimento do cabo	Temperatura da água
IT	Tipo	Dimensioni	Peso	Pressione d'esercizio	Portata	Lampada UV/C	Potenza assorbita	Tensione nominale	Lunghezza cavo	Temperatura dell'acqua
DK	Type	Dimensioner	Vægt	Driftstryk	Gennemstrømningsmængde	UVC-pære	Effektforbrug	Netspænding	LEDningsstængde	Vandtemperaturen
NO	Type	Mål	Vekt	Driftstrykk	Gjennomstrømningsmengde	UV-lampe	Effektopptak	Nettspenning volt	Kabellengde	Vann temperatur
SE	Type	Mått	Vikt	Driftryck	Fördelshöjd	UVC-lampa	Effekt	Märkspänning	Kabellängd	Vatten temperatur
FI	Tyypi	Mittat	Paino	Käytävänne	Läpivirtaus-määrä	UVC-lampu	Ottolehdo	Nimellisjännite	Kapelein pituis	Veden lämpötila
HU	Típus	Méreték	Súly	Üzemű nyomás	Átfolyási mennyiség	UVC-lámpa	Teljesítménysűrűségi	Névleges feszültség	Kábelhossz	Vízhőmérséklet
PL	Typ	Wymiar	Ciążzar	Ciążenie przetwórcze	Naręzanie przepływu	Lampa ultravioletowa	Pobór mocy	Napięcie znamionowe	Długość kabla	Temperatura wody
CZ	Typ	Rozměry	Hmotnost	Provozní tlak	Přetok	UV žárovka	Příkon	Jmenovité napětí	Délka kabelu	Teplota vody
SK	Typ	Rozmery	Hmotnosť	Prievadzkový tlak	Kolídna príetoka	UV-C žiarovka	Potrubia moči	Menovitá napäť	Dĺžka kábla	Terpiatá voda
SI	Tip	Dimenzije	Teža	Delovni tlak	Količina protoka	UV-C žarnica	Poraba moči	Nazivna napetost	Dolžina kabla	Temperatura vode
HR	Tip	Dimenzije	Težina	Radni tlak	Prototčna količina	UV-C žarulja	Potrošnja energije	Nazivni napon	Duljina kabela	Temperatura vode
RO	Tip	Dimensiuni	Greutate	Presiune de funcționare	Debit vehiculat	Lampa cu ultraviolet	Putere consumată	Tensiune nominală	Lungime cablu	Temperatura apel
BG	Тип	Размери	Тегто	Работно напрежение	Дебит	УВС - лампа	Потребувана мощност	Номинално напрежение	Дължина на кабелите	Temperatura на водата
UA	Тип	Розміри	Вага	Робочий тиск	Кількість води, що пропас	Ультрафіолетова лампа	Споживання електроенергії	Номінальна напруга	Довжина кабелю	Температура води
RU	Тип	Размеры	Вес	Рабочее давление	Расход	Коротковолновая УФ-лампа	Потребление мощности	Номинальное напряжение	Длина кабеля	Температура воды
CN	型号	尺寸	重量	运行压力	流量	紫外光灯管	功耗	额定电压	电缆长度	水温
24W	440 × 180 × 185 mm	4.0 kg	≤ 0.5 bar	4000 ... 15000 l/h	24 W TC-L (UV-C)	24 W				
36W	603 × 180 × 185 mm	4.5 kg	≤ 0.5 bar	8000 ... 30000 l/h	36 W TC-L (UV-C)	36 W				
55W	603 × 180 × 185 mm	4.5 kg	≤ 0.5 bar	8000 ... 30000 l/h	55 W TC-L (UV-C)	55 W				
72W	731 × 215 × 195 mm	6.5 kg	≤ 1.0 bar	12000 ... 40000 l/h	2 × 36 W TC-L (UV-C)	72 W				
110W	731 × 215 × 195 mm	6.5 kg	≤ 1.0 bar	12000 ... 40000 l/h	2 × 55 W TC-L (UV-C)	110 W				

IP 24								
<b>DE</b> Schutz gegen das Berühren von gefährlichen Teilen. Spritzwasserschutz	Achtung Magnetfeld!							
<b>GB</b> Protection to prevent touching dangerous components. Splashing water protected	Attention! Magnetic field!		Gefährliche UVC-Strahlung!	Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!	Bei Frost, das Gerät denistallieren!	Vor direkter Sonneninstrahlung schützen	Nicht mit normalem Haushaltsmüll entsorgen!	Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
<b>FR</b> Protection contre le contact de pièces dangereuses. Protégé contre les projections d'eau	Attention champ magnétique !		Dangerous UVC radiation!	Possible hazard for persons wearing pace makers!	Remove the unit at temperatures below zero (centigrade).	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!	Read the operating instructions
<b>NL</b> Beveiliging tegen het aanraken van gevaarlijke delen. Spatwaterbescherming	Let op, magnetisch veld!		Rayonnement UVC dangereux !	Dangers possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques !	Retirer l'appareil en cas de gel	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Lire la notice d'emploi
<b>ES</b> Protección contra contacto con las partes peligrosas. A prueba de gotazadas	Atención: Campo magnético.		Gevarilijke UVC-straling!	Mogelijke gevaren voor mensen met een pacemaker!	Bij vorst het apparaat deinstalleer!	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet bij het normale huisvuil doen!	Lees de gebruiksaanwijzing
<b>PT</b> Proteção contra contacto com componentes perigosos. A prova de respingos de água	Atenção: campo magnético!		Radiación UVC peligrosa.	Possibles peligros para las personas con marcapasos.	Desinstale el equipo en caso de heladas.	Protejae contra la radiación directa del sol.	¡No deseche el equipo en las superficies de fijación normales inflamables!	Lea las instrucciones de uso
<b>IT</b> Protezione e contro il contatto con le parti pericolose. Protezione contro gli spruzzi d'acqua	Attenzione, campo magnetico!		Pericolosa radiazione UVC!	Eventuali pericoli per persone con pacemakers!	Em caso de geada, desinstalar o aparelho!	Proteger contra radiação solar directa.	A lampada é adequada para a fixação direta sobre bases com inflamabilidade normal.	Leia as instruções de utilização
<b>DK</b> Beskyttelse mod berøring af farlige dele. Stærk vands skyttel	NBI Magnetfelt!		Farlig UVC-straling!	Mulig fare for personer med pacemaker	In caso di gelo avståndsstille rapportareccio!	Proteggere contro i raggi solari.	La lampada è adatta al fissaggio diretto su normali superfici di fissaggio infiammabili.	Leggere le istruzioni d'uso!
<b>NO</b> Beskyttelse mot berøring av farlige deler. Beskyttet mot vannsprut	NBI Magnetfelt!		Farlig UV-straling!	Kan være farlig for personer med pacemaker!	Afmonter apparatet ved frost!	Beskyt mod direkte sollys.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Læs brugsanvisningen
<b>SE</b> Skydd mot beröring av farliga delar. Droppat	Varning! Magnetfelt!		Farlig UVC-strålning!	Möjlig risk för personer med pacemaker!	Ved frost, demontera apparaten innan första frosten!	Beskyst mot direkt sollstråling.	Må ikke bortskaftes med det almindelige husholdningsafval!	Läs igenom bruksanvisningen
<b>FI</b> Vääräistäisen osien kosketustuoja. Suojaitu roiskevedettä	Huomio magneettikenttää!		Vaarallinen UVC-säteilijä!	Mahdollinen vaara sydämenhoidintila käyttävälle henkilölle!	Laite on puhettaessa ennen pakkasia.	Suojattava suoralla aurinkovalta.	Får inte kastas i hushållssoporna!	Lue käyttoohje

# IP 24

HU	A veszélyes alkatrészek megérintése elleni véde. Vízpermetálló.	Figyelem, mágneses mező!	Veszélyes UVC-sugárzási.	A készülék veszélyes lelei szíritumusszabályozóval rendelkező személyekre!	Fagy esetén a készüléket le kell szeregni!	Övja közvetlen napsugárzástól.	A lámpa alkalmas közvetlen rögzítésre normál lobbánékony rögzítő felületeken.
PL	Zabezpieczenie przed doklejkami niebezpiecznych części. Odporny na spłykanie woda	Uwaga! Pole magnetyczne!	Niebezpieczne promieniowanie ultrafioletowe!	Mogliwość wystąpienia zagrożenia dla osób ze stymulatorami	W razie mrozu zatrudnić urządzenie!	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Lampa nadaje się do bezpośredniego użycia w miejscach zapalnych.
CZ	Ochrana proti dotyku nebezpečných částí. Ochrana proti střikající vodě	Pozor magnetické pole!	Nebezpečné ultrafialové záření.	Možná nebezpečí pro osoby s kardiotimulytory!	Při mrazu přístroj odinstalovat!	Chránit před přímým slunečním zářením.	Záříč je vhodný k přímému upínání na normální horlivé přepravní plochy.
SK	Ochrana proti dotyku nebezpečných častí. Ochrana proti striekajúcej vode	Pozor magnetické pole!	Nebezpečné ultrafialové žiarenie.	Možné nebezpečie pre osoby s kardiotimulytom!	Pri prímaže prístroj odinstalovať!	Chrániť pred priamym slnednym žiareniom.	Neľkvidovať v normálnom komunálnom odpadu!
SI	Zaščita pred dolikom nevarnih delov. Zaščita pred blizgi vode	Pozor magnetno polje!	Nevarno UV-C svetveni	Obrisa tlačov na sredini spodbjevanjim!	Ob zmrzlici demontirajte napravo!	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Svetilnik je namenjen direktni pridrži na obliku vnežnjega prisilnog opologa.
HR	Zaštita od dodira opasnih dijelova prstima. Zaštite od prskanja vode	Paznja: Magneino polje!	Oparso UV-C zračenje!	Moguce opasnost za nositelje elektrostimulatala!	U slučaju mraza deinstalirajte uređaj!	Zaštiti od izravnog sunčevog zračenja	Začrti je vhodný k priamužju uvedenemu na normálne horlivé prepravní plochy.
RO	Protectie in cazul atingerii componentelor periculioase. Protectie contra stopirii	Atenție cămp magnetic!	Radiatiile ultraviolete periculoase!	Posibile pericoluri pentru persoane cu bypass cardiac!	In perioada cu inelul dezinstalați aparatul!	Protejati impropriația razelor directe ale soareului.	Lampa este destinată fixării directe pe obiecte din plastic sau metal.
BG	Zашита срещу досег с опасни части. Защита от напръскане с вода	Внимание, магнитно поле!	Опасно управление със зъбченици!	Възможен риск за хора с пейс-мейкър!	При опасност от замързване демонтирайте уреда!	Да се пази от слънчеви лъчи.	Kрушката е проектирана за директно захранване във въздушно-нешавиловърхност.
UA	Захист від контакту з неbezпекними деталями. Захистений від водяних брят	Увага. Магнітне поле!	Небезпечне ультрафіолетово від видимого	Небезпека для особ з кардіостимулатором	Перед морозами пристрій необхідно демонтувати	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Освітлювальний пристрій призначений для безпосереднього - закріплення на земельних погодомісткіх поверхнях.
RU	Защита от соприкосновения с опасными частями. Защита от водяных брызг	Внимание: магнитное поле!	Опасное коротковолновое УФ-излучение!	Возможная опасность для лиц с кардиостимулатором!	При наступлении морозов прибор демонтируйте!	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Светильник предназначен для прямого крепления на земельных вспомогательных поверхностях.
CN	防止接触危险部件。防止喷水。	注意磁场！	危险的紫外线照	可能对带有心脏起搏器人	霜冻时，拆卸设备！	防止阳光直射。	灯具适合于直接安装在普通的可燃固面上。



Olvasva el a használati útmutatót  
Przezeczytać instrukcję użytkowania!

Přečtěte Návod k použití!

Predajte si Návod na použitie

Preberite navodila za uporabu

Prodajte upute za upotrebu!

Citit instructiunile de utilizare !

Prezentate skupinami z gospodinjskimi odpadki!

Nemojte ga bacati u običaj kućni otpad!

Nu aruncați în gunoiu manajer !

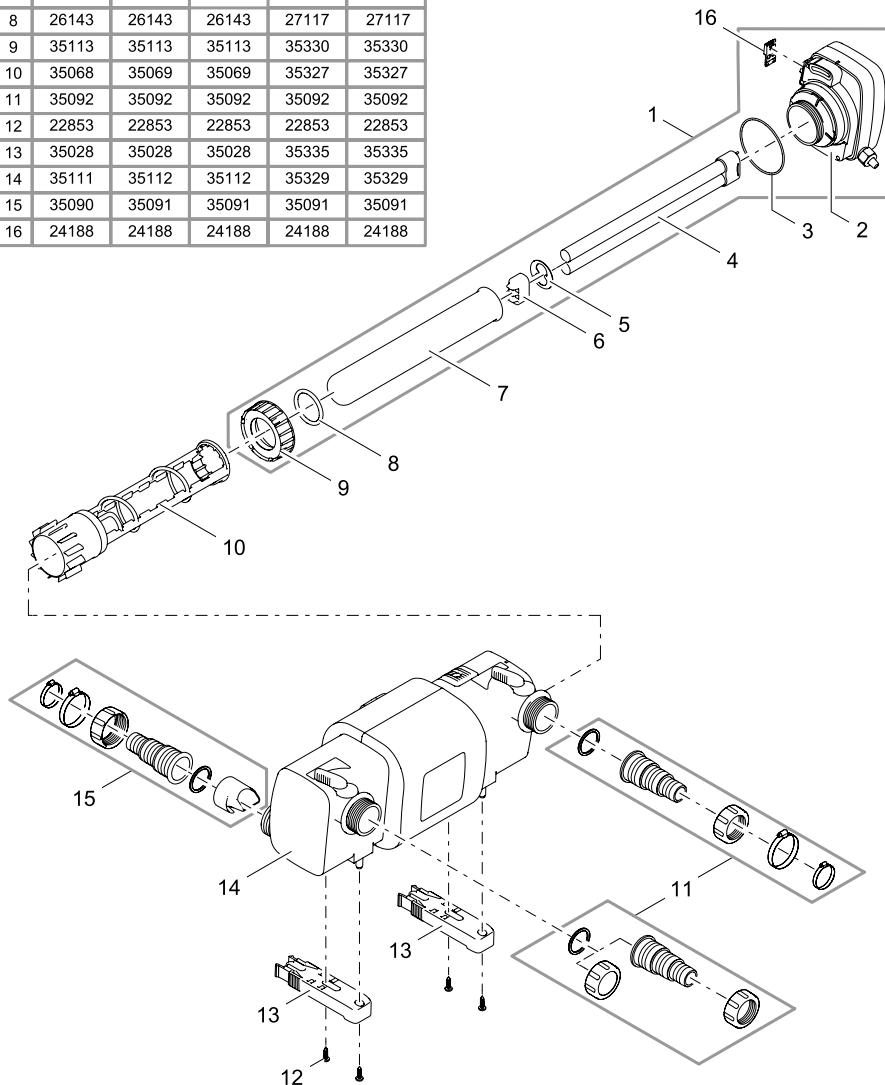
Громогласно употребято

въздушно-нешавилски болуки!

Читайте инструкцию.

Прочитайте инструкцию по использование!

Pos.	24W	36W	55W	72W	110W
1	30909	30911	30913	30919	30922
2	30951	30985	30989	30997	31002
3	24850	24850	24850	27148	27148
4	56237	55432	56636	2 x 55432	2 x 56636
5	24232	24232	24232	19448	19448
6	30607	30607	30607	27129	27129
7	27579	27586	27586	13327	13327
8	26143	26143	26143	27117	27117
9	35113	35113	35113	35330	35330
10	35068	35069	35069	35327	35327
11	35092	35092	35092	35092	35092
12	22853	22853	22853	22853	22853
13	35028	35028	35028	35335	35335
14	35111	35112	35112	35329	35329
15	35090	35091	35091	35091	35091
16	24188	24188	24188	24188	24188



BTN0030





CE

24231/01-14

OASE GmbH · [www.oase-livingwater.com](http://www.oase-livingwater.com)  
Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

